

No. 6324

**HUNGARY
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning co-operation in matters of health and
medical science. Signed at Budapest, on 17 April 1959**

Official texts: Hungarian and Russian.

Registered by Hungary on 27 September 1962.

**HONGRIE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la santé
et de la médecine. Signé à Budapest, le 17 avril 1959**

Textes officiels hongrois et russe.

Enregistré par la Hongrie le 27 septembre 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6324. AGREEMENT¹ BETWEEN THE REVOLUTIONARY WORKERS' AND PEASANTS' GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING CO-OPERATION IN MATTERS OF HEALTH AND MEDICAL SCIENCE. SIGNED AT BUDAPEST, ON 17 APRIL 1959

The Revolutionary Workers' and Peasants' Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, desiring to strengthen the friendly relations existing between their peoples and to broaden co-operation in matters of health and medical science, have decided to conclude this Agreement and for this purpose have appointed as their Plenipotentiaries :

The Revolutionary Workers' and Peasants' Government of the Hungarian People's Republic :

Dr. István Simonovits, First Deputy Minister for Health of the Hungarian People's Republic ;

Dr. Antal Babics, Academician ;

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

Viktor Mikhailovich Zhdanov, Deputy Minister for Health of the Union of Soviet Socialist Republics ;

Petr Grigoryevich Sergiev, Vice-President of the Academy of Medical Sciences of the USSR,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

With a view to bringing about a steady improvement in the health of the peoples of the two countries, the Contracting Parties shall develop and strengthen co-operation between them and shall assist each other in matters of health and medical science.

Article 2

With a view to co-operation in matters of medical science and in the advanced training of medical and health personnel, the Contracting Parties shall take the following measures :

¹ Came into force on 27 November 1959 by an exchange of notices of ratification, in accordance with article 7.

1. They shall exchange methodological materials (curricula, programmes and teaching aids) relating to the basic, specialized and advanced training of physicians and pharmacists.

2. They shall exchange programmes for the most important scientific congresses and conferences on medicine and pharmacology and shall make arrangements to enable each other's scientists and health personnel to take part therein.

3. With a view to the possible co-ordination of scientific research in the field of medicine, they shall exchange plans for scientific research and shall inform each other of the results of scientific research work on jointly selected subjects.

4. They shall promote co-operation between the medical research institutes of the Ministry of Health of the Hungarian People's Republic and of the Hungarian Academy of Science, on the one hand, and of the Ministry of Health and the Academy of Medical Sciences of the Union of Soviet Socialist Republics, on the other hand, by exchanging plans for scientific research and scientific publications, by conducting joint research, and by seconding scientific research workers to exchange experience in matters of interest to both Parties.

The Parties shall draw up a list of the co-operating research institutes when drafting the annual plans for co-operation.

5. They shall promote co-operation in matters relating to the medical press and the publication of scientific works, and each shall promote participation by its scientists in the work of the editorial boards of medical journals of the other country.

Article 3

The Contracting Parties shall take the following measures with a view to co-operation in matters of health protection :

1. They shall inform each other of any infectious diseases and major epidemic outbreaks which might affect the epidemiological situation in the other country.

2. Each shall inform the other of any outbreak of an infectious disease subject to quarantine on those of its goods and passenger transport routes on which goods and passengers of the other Party are carried.

3. They shall exchange experience gained in the treatment and prevention of various diseases and in the organization of medical care of the population.

4. They shall, where necessary, provide special medical treatment for each other's nationals by agreement between the Ministries of Health of the two countries.